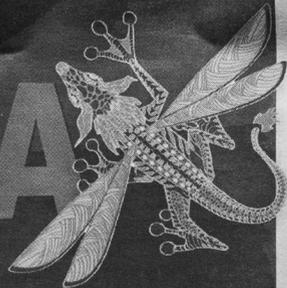


## CULTURA



EDITORIA: Candelaria López

DOCUMENTAL DE ARMANDO ESPINOSA Y CRAIG JOHNSON

# Presentan en Teotitlán La festividad de los muertos

**EL PROYECTO** colaborativo entre la fundación estadounidense Metamorfosis Documentation Project y esa comunidad zapoteca se gestó hace un año y será este sábado cuando ocurra su estreno mundial en la explanada municipal; más adelante, se llevará a EU

↳ CANDELARIA LÓPEZ

“**L**a Festividad de los Muertos / Lanii Xtee Tugul”, es el título del documental realizado por los videoastas Armando Espinosa Prieto (Cuba) y Craig Johnson (Estados Unidos) de la Fundación estadounidense Metamorfosis Documentation Project, cuyo estreno mundial será este sábado a las 19:00 horas en la Plaza Cívica de Teotitlán del Valle, municipio zapoteca que alimentó su producción.

Hablado en un 90 por ciento en zapoteco, el material audiovisual, explican sus realizadores, se gestó a finales de 2012 gracias al trabajo que ya en 2006 habían realizado en esa población sobre la Danza de la Pluma.

“Eso fue lo que nos abrió las puertas. La gente ya nos conocía”, dice Johnson, y Espinosa Prieto refuerza: “pero para ser aceptado, hay que probarse, así que ahora no todo el pueblo, pero la gran mayoría nos conoce, ya no somos los gringos”.

Así, el proceso de producción que comenzó en diciembre pasado y que concluyó en abril, se tradujo en un filme de 58 minutos que, en una primera fase, verá la luz con 300 copias para su comercialización.

Del objetivo del proyecto, Espinosa y Johnson explican que a través de él, buscan preservar las culturas tradicionales que aún son manifiestas en el país.

Adelanta, además, que este documental, forma parte de un proyecto mayor —y que estiman concluir en seis años— con el cual quieren dar



ARMANDO Espinosa Prieto y Craig Johnson

Plaza Cívica de Teotitlán del Valle, en conjunto con las autoridades locales, MDP presentará a la comunidad el documental, fruto de este proyecto colaborativo.

Además, se le entregarán al Museo Comunitario los derechos de reproducción del documental, para que el museo pueda vender el documental a sus visitantes y hacerse de un ingreso extra que deberá designarse al mantenimiento y mejoramiento del mismo.

En un evento comunitario, se inaugurará la nueva Exhibición de Día de Muertos en el Museo Comunitario, y se presentará en un evento gratis el estreno mundial del documental en pantalla grande en el Salón de Usos Múltiples.

En tanto, el próximo día 14 a las 19:00 horas, se realizará una nueva presentación del documental en el Ex-Casino del Teatro Macedonio Alcalá.

En la tercera fase del proyecto, en octubre y noviembre próximos, MDP ha programado presentaciones públicas del proyecto junto con la proyección del documental en Estados Unidos: en el Museo de Arte Folclórico Internacional en Santa Fe, New Mexico el 30 de octubre; en el South Broadway Cultural Center en Albuquerque, New Mexico (en colaboración con el Consulado de México de Albuquerque); y en Chaffey College en Los Angeles, California. También someterán el documental a festivales de cine nacionales e internacionales, y presentarán el proyecto en su portal, [www.metamorfosisdp.org](http://www.metamorfosisdp.org) con historial, piñata de video y fotografías.

## EL APUNTE

En octubre y noviembre, MDP ha programado presentaciones públicas del proyecto junto con la proyección del documental en el Museo de Arte Folclórico Internacional en Santa Fe.

a conocer la forma en la que algunos estados del país (Oaxaca, Michoacán y la frontera México-Chihuahua y de Centroamérica (Bolivia, Guatemala) conmemoran el Día de los Muertos.

## EL CONTENIDO

En el documental se investiga como el ritual para celebrar a los muertos —las preparaciones para las celebraciones, los altares, y la comunión con los difuntos— fortalece los lazos familiares y de compadrazgo y va creando una red de relaciones que persona a persona abarca a toda la comunidad.

El documental destaca el legado cultural de los antiguos zapotecos. La familia y la comunidad se regeneran en este ritual de coherencia cultural que comparte de la abundancia a manos llenas, provocando un sentido de pertenencia y bienestar.

Por otro lado, Espinosa y Johnson refieren que como parte de esta fase del Proyecto, MDP instituyó un programa de aprendices para entrenar jóvenes de la comunidad que se interesen en documentar sus tradiciones.

De ahí, resaltan el trabajo que llevaron a cabo con dos jóvenes que contribuyeron con la filmación y edición de los cortos del documental.

En una segunda fase, MDP y el Comité del Museo acordaron para crear una exhibición permanente de Día de Muertos en el Museo Comunitario en Teotitlán del Valle.

De esta forma, este sábado en la

# 5

MESES

duró la producción y post-producción del documental

## EL DATO

En 2006, Armando Espinosa Prieto y Craig Johnson realizaron su primera visita a Oaxaca y comenzaron a trabajar un proyecto sobre la Danza de la Pluma con jóvenes de Teotitlán del Valle.